

ENDOSCOPE MANUAL CLEANING GUIDE

for EVIS X1™ (EZ1500/1100) & EVIS EXERA™ (190/180) Gastrovideoscopes & Colonoscopes

WARNING This workflow is a **summary** of the manual cleaning steps necessary when reprocessing EVIS X1 (EZ1500/1100) and EVIS EXERA (190/180) gastroscopes and colonoscopes. It does not include **precleaning/leakage testing/disinfecting/sterilizing** steps. Follow the detailed steps as instructed in the latest **ENDOSCOPE REPROCESSING MANUALS** for EVIS X1 (EZ1500/1100) and EVIS EXERA (190/180) gastroscopes and colonoscopes.

Before MANUAL CLEANING of the endoscope, **PRECLEANING & LEAKAGE TESTING** should be conducted as described in the reprocessing manual.

Steps 1 to 10 are performed while the endoscope is completely submerged in detergent or water.



1 Immerse in freshly prepared detergent solution. Clean all external surfaces



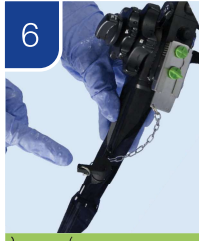
2 Brush the instrument and the suction channel*



3 Brush the suction cylinder & the instrument channel port**



4 Cover the suction cylinder to aspirate detergent solution through the instrument/suction channel



6 Flush the air/water channel with detergent solution



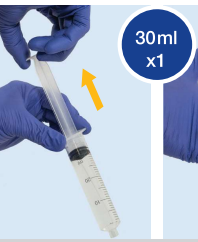
7 Flush the auxiliary water channel with detergent solution (only applicable to endoscopes with auxiliary water feeding)

8 Wipe all the external surfaces again

9 Soak in detergent solution for the time recommended by the detergent manufacturer



10 While immersing in water, flush water through suction channel, air/water channel and auxiliary water channel



11 Flush air through suction channel and air/water channel three times and the auxiliary water channel once

12 Use clean lint-free cloths to dry the external surfaces of the endoscope

KEY

	Detergent Solution
	Water
	Air

* The channel cleaning brush part of the single use combination cleaning brush (BW-412T)

** The channel-opening cleaning brush part of the single use combination cleaning brush (BW-412T)

GUÍA DE LIMPIEZA MANUAL DEL ENDOSCOPIO

para Gastrovideoscopios y Colonovideoscopios **EVIS X1™ (EZ1500/1100)** y **EVIS EXERA™ (190/180)**

ADVERTENCIA



Este flujo de trabajo es un **resumen** de los pasos de limpieza manual necesarios para reprocesar gastroscopios y colonoscopios EVIS X1 (EZ1500/1100) y EVIS EXERA (190/180). No incluye los pasos de **limpieza previa/prueba de fugas/desinfección/esterilización**. Siga los pasos detallados como se indica en los últimos **MANUALES DE REPROCESAMIENTO DE ENDOSCOPIOS** para gastroscopios y colonoscopios EVIS X1 (EZ1500/1100) y EVIS EXERA (190/180).

Los pasos 1 a 10 se realizan mientras el endoscopio está completamente sumergido en solución detergente o agua.



Antes de la limpieza manual del endoscopio, se debe realizar una **LIMPIEZA PREVIA Y UNA PRUEBA DE FUGAS** tal y como se describe en el manual de reprocesamiento.



Sumérjalo en una solución detergente recién preparada. Limpie todas las superficies externas



Cepillar el instrumento y el canal de aspiración*



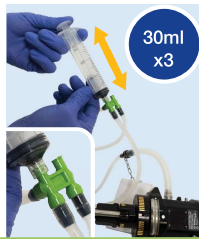
Cepille el cilindro de aspiración y el la entrada del canal de trabajo**



Cubra el cilindro de aspiración para aspirar la solución de limpieza a través del endoscopio



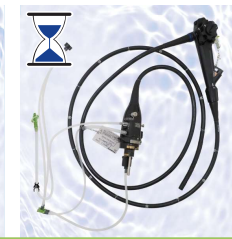
Enjuague del adaptador de limpieza del canal de aire/agua



Lavar el tubo auxiliar para agua con solución detergente (solo aplicable a endoscopios con alimentación de agua auxiliar)



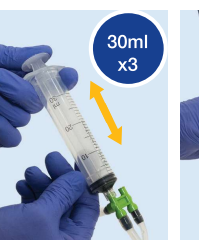
Limpiar de nuevo todas las superficies externas



Sumergir en solución detergente durante el tiempo recomendado por el fabricante del desinfectante



Mientras se sumerge en agua, enjuague con agua el canal de aspiración, el canal de aire/agua y el tubo auxiliar para agua



inyecte el aire a través del canal de aspiración y el canal de aire/agua tres veces y el tubo auxiliar para agua auxiliar una vez



Utilice paños limpios que no suelten pelusa para secar las superficies externas del endoscopio

CLAVE

	Solución detergente
	Agua
	Aire

* El cepillo de limpieza para canales forma parte del cepillo de limpieza combinado de un solo uso (BW-412T)

** La parte del cepillo de limpieza para la entrada del canal del cepillo combinado de limpieza de un solo uso (BW-412T)